fiamma

SINCE 1977

Инструкция по эксплуатации




# CARAVEL SE

Кофемашины для эспрессо

https://fiamma.redgastro.ru/#

1. Инструкции по технике безопасности

1.1. Безопасность и правильное использование

1.2. Цель использования

1.3. Переработка отходов

1.4. Уровень шума

2. Комплект поставки

3. Описание

3.1. Клавиатура

3.2. Технические характеристики 23

4. Установка и основные настройки

1. Место использования

2. Распаковка

4.3. Установка для водоснабжения

4.4. Электромонтаж

5. Инструкция по эксплуатации

5.1. Начало работы 24

5.2. Программирование частей

5.3. Приготовьте эспрессо

5.4. Извлечение горячей воды

5.5. Извлечение пара

5.6. Функция ECO 27

6. Уборка 27

6.1. Ежедневная уборка

6.2. Еженедельная уборка

7. Ремонт

8. Сигнализация

1. ALO – Объемный счетчик с тайм-аутом

2. AL3 - Датчик температуры котла выключен/прерван

3. AL4 - Датчик температуры котла в коротком замыкании / перегреве

4. AL5 - Датчик минимального уровня

5. AL6 - Уровень заполнения котла

6. FIL – Сигнализация счетчика литров

8.7. Сер – Сигнализация цикла обслуживания

# 1. БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## 1.1. Инструкции по технике безопасности.

Оборудование Fiamma безопасно в использовании и соответствует действующим европейским требованиям безопасности. Однако неправильное использование может привести к травмам и повреждению имущества. Для обеспечения правильной работы и безопасного использования ознакомьтесь с данным руководством перед применением оборудования. Данное руководство содержит важные сведения о правильной установке, технике безопасности, использовании и уходе. Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Передайте руководство будущему владельцу оборудования. Убедитесь, что его содержание передано конечным пользователям оборудования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или ненадлежащего использования или эксплуатации. Обратите внимание, что инструкции в данном руководстве не заменяют технические данные, указанные непосредственно на заводской табличке станка.

⚠ Внимательно прочтите следующие инструкции по технике безопасности!

⚠ Перед установкой оборудования проверьте его на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не используйте поврежденное оборудование.

⚠ Во избежание повреждения оборудования убедитесь, что указанные на паспортной табличке параметры соответствуют напряжению и частоте источника питания.

⚠ Данное оборудование может быть установлено только в тех местах, где его использование и техническое обслуживание разрешено только обученному персоналу.

⚠ Подключайте устройство только к заземленной сети электроснабжения. Электрическая безопасность устройства может быть гарантирована только при правильном заземлении.

⚠ Не подключайте устройство к электросети через многорозеточный адаптер или удлинитель. Это не гарантирует необходимую безопасность устройства (например, опасность перегрева).

⚠ Установка и ремонт оборудования разрешены только квалифицированным и компетентным лицам. Работы по установке и ремонту должны строго соответствовать действующим местным и национальным правилам техники безопасности. Ремонт и другие работы, выполняемые неквалифицированными лицами, опасны, и производитель не несет ответственности за любой причиненный ущерб.

⚠ Оборудование необходимо регулярно чистить и обслуживать.

⚠ Опасность ожогов! Выпускаемые жидкости и пар очень горячие! Некоторые компоненты аппарата очень горячие!

⚠ В зонах, где температура может опускаться ниже 0ºC, убедитесь, что прибор не выключается во время отрицательных температур (опасность замерзания)!

⚠ Убедитесь, что вся пластиковая упаковка утилизируется безопасным способом и хранится в недоступном для детей месте. Опасность удушья.

⚠ Во время технического обслуживания оборудование необходимо отключать от источника питания. Извлечение вилки должно производиться таким образом, чтобы оператор мог постоянно и под любым углом убедиться в том, что вилка извлечена.

Данное оборудование может использоваться лицами, прошедшими инструктаж по безопасному использованию приложения и понимающими связанные с этим опасности, включая детей от 8 лет и лиц с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром взрослых. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

## 2. Назначение.

эспрессо-кофемашин вы можете готовить эспрессо и другие горячие напитки. Паровая трубка выпускает горячий пар, который можно использовать для вспенивания молока, нагревания жидкостей и т. д. Любое другое использование производителем не рекомендуется и может быть опасным. Эспрессо-кофемашины предназначены только для коммерческого использования. Не используйте машины на открытом воздухе.

## 3. Переработка и

утилизация упаковочных материалов: Транспортные и защитные упаковочные материалы подлежат переработке.



При утилизации оборудования электрические и электронные машины часто содержат материалы, которые при неправильном обращении или утилизации потенциально опасны для здоровья человека и окружающей среды. Пожалуйста, не выбрасывайте никакие компоненты оборудования вместе с бытовыми отходами.

Утилизируйте его в местном центре сбора/переработки отходов или обратитесь за консультацией к своему дилеру.

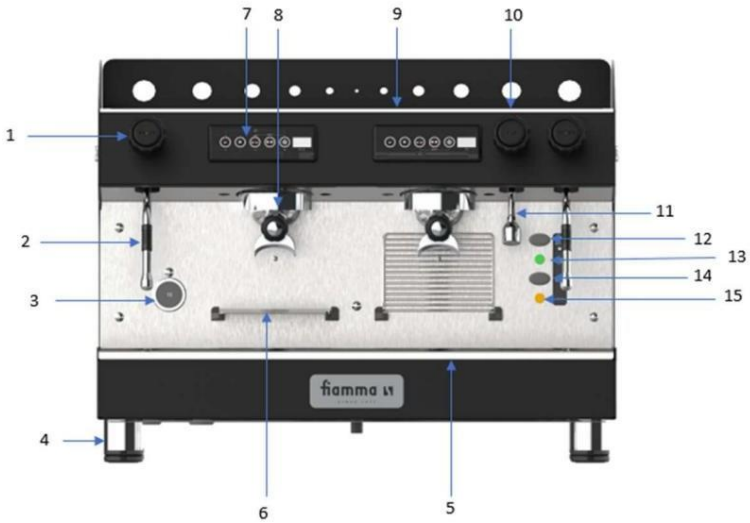
## 1.4. Шумовое излучение

Взвешенный уровень звукового давления A - 83,6 дБ, погрешность 2 дБ.

# 2. комплект ПОСТАВКИ

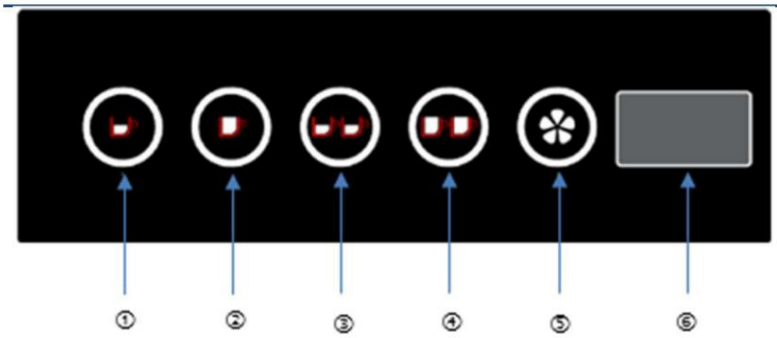
| CARAVEL 1 SE | CARAVEL 2 SE / CARAVEL 2 SE КОМПАКТ | CARAVEL 3 SE |
|---|---|---|
| 1 кофемашина, 1 водяной | 1 кофемашина, 1 водяной | 1 кофемашина, 1 водяной |
| шланг 80 см | шланг 80 см | шланг 80 см |
| 1 сливной шланг с 1 коленом | 1 сливной шланг с 1 коленом | 1 сливной шланг с 1 коленом |
| 1 двойной портафильтр 1 | 2 двойных портафильтра, | 3 двойных портафильтра, |
| простой портафильтр 1 | 1 простой портафильтр, | 1 простой портафильтр, |
| слепой фильтр | 1 слепой фильтр | 1 слепой фильтр |
| 1 кисть | 1 кисть | 1 кисть |
| 1 инструкция по эксплуатации | 1 инструкция по эксплуатации | 1 инструкция по эксплуатации |

# 3. ОПИСАНИЕ



1. Регулятор насадки для подачи пара.
2. Насадка для подачи пара
3. Манометр для измерения давления насоса/воды
4. Телескопическая подставка (регулируемая по высоте)
5. Съемная решетка и нижний поддон
6. Решетка для чашек
7. Клавиатура для группы с 3-значным дисплеем
8. Головка группы и портафильтр
9. Верхний поддон
10. Ручка управления краном подачи воды
11. Трубка для горячей воды
12. Кнопка для нагрева зоны подогрева чашек
13. Индикатор заполнения бойлера
14. Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
15. Индикатор сопротивления бойлера

## 3.1. Клавиатура




| | Функции |
|---|---|
| Клавиши | Эспрессо |
| Двойной | эспрессо 2 |
| эспрессо | 2 двойных |
| эспрессо | Клавиша |
| | непрерывного действия/программирование |
| Дисплей ( | температура / время экстракции ) |

## 3.2. Технические характеристики

Основные технические характеристики указаны на заводской табличке станка.

## 3.3. Необходимые соединения:

водопроводный кран с гайкой G3/8 (для водопроводной трубы); 1
сливная труба со сливным шлангом диаметром не менее 16/17 мм; 1
заземленная электрическая цепь с распределительным щитом с защитой 30 мА и автоматическим выключателем с разъединением контактов 3 мм.

# 4. УСТАНОВКА И ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

## 1. Место использования

Выберите для кофемашины сухое место, где она не будет подвергаться прямому контакту с водой. Не направляйте струи воды на оборудование!

Выберите устойчивую и ровную поверхность, на которую можно установить устройство.

Для правильной установки поверхность, на которую будет помещено оборудование, должна иметь высоту не менее 800 мм над уровнем пола.

Установите оборудование на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся или чувствительных к теплу материалов. Если это невозможно, изолируйте пространство вокруг оборудования негорючим, термостойким изоляционным материалом.

В местах, где температура может опускаться ниже нуля, оставляйте прибор включенным, чтобы избежать повреждения нагревательных элементов и труб замерзшей водой.

Установите в машину систему фильтрации воды.

Оставьте достаточно места рядом с устройством для фильтра воды и кофемолки. Идеальная температура окружающей среды составляет не менее 15ºC и не более 25ºC.

### 4.2. Распаковка

первым использованием устройства снимите все пластиковые защитные пленки. Убедитесь, что устройство комплектно. Утилизируйте пластиковую упаковку надлежащим образом, так как она может быть опасна. Протрите внешнюю поверхность устройства мягкой влажной тканью.

### 4.3. Подключение к водопроводу

В случае, если машина не подключена к водопроводной сети с давлением выше 1 бар, мы настоятельно рекомендуем использовать обратный клапан в шланге подачи воды.

Перед подключением к оборудованию убедитесь, что фильтр для воды/очиститель воды должным образом продут.

1. Установите станок на ровной и горизонтальной поверхности на столешнице, в идеале — в его окончательном рабочем положении.
2. Установите систему фильтрации воды и подключите ее к водопроводу и аппарату, следуя инструкциям производителя, используя уже подсоединенную к аппарату трубку подачи воды.
3. Подсоедините очиститель/фильтр для воды к устройству через входной патрубок для воды, который уже установлен в нем. машина.
4. Ослабьте электрический питающий кабель и приступайте к электромонтажу.

### 4.4. Электромонтаж

Во избежание повреждения оборудования убедитесь, что указанные на паспортной табличке параметры соответствуют напряжению и частоте источника питания.

Подключайте устройство только к заземленной сети переменного тока!

Убедитесь, что электросеть имеет защиту от тока 30 мА и автоматический выключатель с зазором между контактами 3 мм.

Не подключайте устройство к электросети через многорозеточный адаптер или удлинитель.

Все монтажные работы должны строго соответствовать действующим местным и национальным правилам техники безопасности.

В нижней части устройства расположен клеммный разъем для подключения к другому оборудованию, обозначенный символом .

## 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Никогда не работайте с машиной мокрыми руками!

Опасность ожогов! Жидкости и пар очень горячие! Не приближайте лицо и руки к зоне над паровыми трубками.

Не прикасайтесь к нагревательным элементам, металлическим частям портафильтра и паровым трубкам, так как они очень горячие!

### 5.1. Начало работы

Сначала подключите водопровод, и только потом используйте выключатель, чтобы включить устройство.

При первом наполнении водой нагрев включается только ПОСЛЕ того, как уровень воды достигнет минимального уровня (когда погаснет зеленый индикатор).

Во всех остальных случаях отопление работает постоянно, за исключением случаев, когда уровень воды опустился ниже минимального и прибор засорился.

1. Откройте водопроводный кран, чтобы убедиться, что в машину поступает вода.
2. Нажмите главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ, расположенный в правой передней части устройства.
3. На дисплее сразу отображается версия установленного программного обеспечения.
4. После этого на дисплее отобразится состояние «ВЫКЛ».

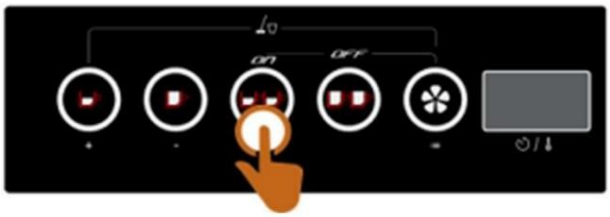


Информация о стенде первой группы

Все выходы неактивны.

Все функции деактивированы, за исключением уровней «Технический» и «Программирование».

5. Чтобы включить варочную панель, нажмите клавишу 3 в первой группе.



На дисплее будет отображаться температура котла.



Информация о стенде первой группы

При включении подсвечиваются все клавиши.

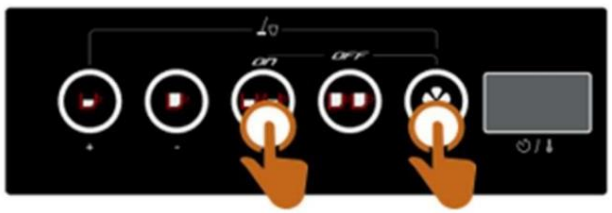
Для достижения заданной на заводе рабочей температуры 117ºC паровому котлу требуется от 15 до 20 минут.

6. Проверьте манометр. Манометр насоса должен показывать давление в водопроводе, но во время работы насоса он должен показывать +/- 9 бар (+/- 0,9 МПа). Это давление можно отрегулировать, повернув регулировочный винт на головке насоса.

7. Перед использованием очистите паровые трубки, повернув ручку парового крана на несколько секунд, чтобы открыть подачу пара. Пароотвод очистит и нагреет трубку. Повторите эту операцию для каждой паровой трубки.

8. Теперь машина готова к полноценной работе.

9. Чтобы выключить варочную панель, нажмите клавишу 5, а затем клавишу 3 в первой группе.

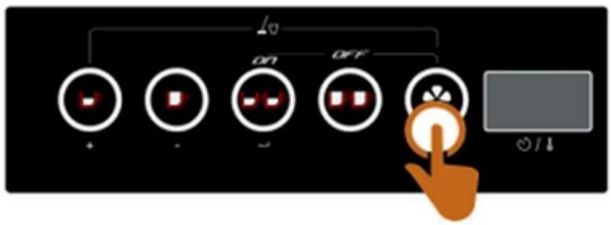


## 5.2. Программирование частей

Кофемашины эспрессо с объемным регулированием позволяют устанавливать объем каждой порции кофе. Следуйте этим шагам, чтобы запрограммировать желаемый объем.

Программирование всегда начинайте с первой (левой) группы станка.

1. Наполните портафильтр необходимым количеством молотого кофе и поместите его в группу.
2. Нажмите клавишу 5 и удерживайте её в течение 5 секунд, чтобы войти в режим программирования. Светодиод клавиши 5 начнёт мигать. Все остальные светодиоды на клавиатуре загорятся (не мигая). Устройство готово к программированию.




3. В течение 5 секунд нажмите клавишу, которую хотите запрограммировать (например, клавишу 1). Загорятся светодиоды выбранной клавиши и клавиши 5. Все остальные светодиоды на клавиатуре погаснут.
4. Когда будет приготовлено желаемое количество кофе, нажмите любую из клавиш подачи напитков (клавиши 1-4) на клавиатуре, чтобы остановить процесс. Светодиод запрограммированной клавиши погаснет. Светодиод клавиши 5 начнет мигать, а все остальные светодиоды загорятся (не мигая).
5. Повторите шаги 1-4 для всех остальных клавиш, которые вы хотите запрограммировать.

Когда аппарат находится в режиме программирования и в течение 5 секунд не нажимается ни одна клавиша, аппарат автоматически выходит из режима программирования, и все светодиоды загораются ровным светом (тайм-аут программирования). Для повторной активации режима программирования нажмите и удерживайте клавишу программирования (клавиша 5) в течение 3 секунд.

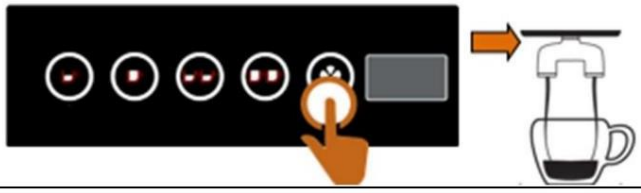
Программирование, выполненное в 1-й группе (левой группе), всегда автоматически переносится в другие группы. Однако это не препятствует независимому программированию других групп путем применения описанных выше шагов 1–4 к каждой из них.

## 5.3. Приготовьте кофе эспрессо.

1. Наполните портафильтр необходимым количеством свежемолотого кофе (6,5-7 г на одну чашку эспрессо).
2. Равномерно утрамбуйте молотый кофе с помощью темпера для эспрессо, чтобы равномерно распределить его.
   Равномерно распределите кофе по портафильтру.
3. Вставьте портафильтр в группу кофемашины, повернув его вправо и закрутив в винт группы.
   привод. Портафильтр считается правильно установленным, когда он фиксируется в заданном положении.
4. Поставьте чашку (или две чашки, в зависимости от портафильтра) под кофе в портафильтре.
   выход.
5. На клавиатуре над выбранной группой функций нажмите кнопку, чтобы установить желаемое количество кофе.
   Кофемашина начинает приготовление кофе, и эспрессо наливается в чашку.



6. На дисплее отображается время экстракции.
7. Машина автоматически выключает устройство после завершения извлечения предварительно обработанных материалов.
   запрограммированный объем кофе.
8. Для непрерывной подачи кофе нажмите клавишу 5, чтобы начать или остановить процесс приготовления.



Регулирование тонкости помола. Для приготовления хорошего эспрессо (+/- 30 мл кофе) молотый кофе должен иметь определенную тонкость помола. Поскольку тонкость помола влияет на время заваривания кофе, время приготовления кофе имеет важное значение для качества помола: - В идеале время приготовления должно составлять от

18 до 25 секунд.

Если время срабатывания выключателя превышает 25 секунд, отрегулируйте кофемолку для более крупного помола.

Если время срабатывания менее 18 секунд, отрегулируйте кофемолку для более тонкого помола.

## 5.4. Извлечение горячей воды

Опасность ожогов! Жидкости, которые подаются, очень горячие.

Чтобы набрать горячую воду, поверните ручку управления подачей воды, расположенную над краном, влево. Горячая вода польется из крана. Чтобы закрыть кран, поверните ручку управления подачей горячей воды вправо.

## 5.5. Отвод пара

Опасность ожогов! Пар очень горячий. Не подносите руку к паровому отверстию.

Для отвода пара поверните влево регулятор подачи пара, расположенный над паровой трубкой. Из трубки начнет выходить пар. Поверните регулятор подачи пара вправо, чтобы закрыть паровую трубку.

Аппарат оснащен двумя паровыми кранами для приготовления и подогрева напитков. ПРИМЕЧАНИЕ: Модель CARAVEL 2 SE COMPACT имеет только один паровой кран.

После каждого использования протирайте паровую трубку влажной тканью.

## 5.6. Функция ECO

Если вы долгое время не используете оборудование, вы можете активировать функцию ECO, которая снизит температуру бойлера до 80ºC (фиксированное значение).

Для активации функции ECO нажмите кнопку 5, а затем, если имеется, кнопку 3 из 2-й или 3-й группы.




На дисплее отобразится




Информация на всех дисплеях

Для отключения функции ECO нажмите кнопку 5 еще раз, а затем нажмите кнопку 3 из 2-й или 3-й группы, если таковая имеется, и устройство вернется к нормальному режиму работы.

# 6. УБОРКА

Не используйте струи воды для очистки кофемашины. Не поливайте водой саму машину или любые её компоненты.

Перед чисткой дайте машине остыть!

В местах, подверженных нашествию тараканов или других вредителей, следует уделять особое внимание поддержанию чистоты оборудования и прилегающей территории. Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные тараканами или другими вредителями.

## 6.1. Ежедневная уборка

### УБОРКА ГРУПП

Эти модели оснащены программой автоматической очистки.

1. Вставьте прилагаемый к кофемашине слепой фильтр в портафильтр.
2. Вставьте портафильтр в группу, которую хотите очистить.
3. Одновременно нажмите клавиши 5 и 1, чтобы начать очистку.



4. Во время стирки светодиоды двух активированных кнопок мигают, на дисплее появляется сообщение CLn, и выполняется 5 последовательных циклов со следующим временем.




При желании стирку можно проводить одновременно в разных группах. Прервать процесс стирки можно, нажав любую из клавиш группы, в которой активна данная функция.

5. После завершения очистки светодиоды перестают мигать. Машина автоматически возвращается в нормальный режим работы.
6. Выньте портафильтр.

### ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ПОРТАФИЛЬТРОВ

Добавьте немного моющего средства для кофемашин в горячую воду и промойте в ней фильтры и портафильтры.

### ЧИСТКА МАШИНЫ

Перед началом любых работ по очистке отключите устройство от электросети!

Перед началом любой чистки дайте аппарату остыть!

Протрите направляющие и соединения держателей фильтров и самих фильтров тканью или губкой.

Тщательно очистите водопроводные краны и паровые трубки, чтобы избежать образования накипи.

## 6.2. Еженедельная уборка

УБОРКА ГРУПП:

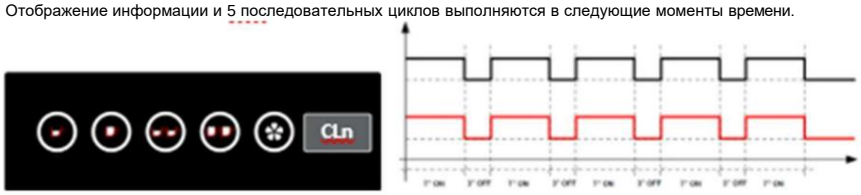
Эти модели оснащены программой автоматической очистки.

1. Вставьте прилагаемый к кофемашине слепой фильтр в портафильтр.
2. Добавьте ложку специального моющего средства для кофемашин в портафильтр.
3. Вставьте портафильтр в группу, которую хотите очистить.
4. Одновременно нажмите клавиши 5 и 1, чтобы начать очистку.



5. Во время стирки светодиоды двух активированных кнопок мигают, на экране появляется сообщение CLn.

   Отображение информации и 5 последовательных циклов выполняются в следующие моменты времени.




   При желании стирку можно проводить одновременно в разных группах. Прервать процесс стирки можно, нажав любую из клавиш группы, в которой активна данная функция.

6. После завершения очистки светодиоды перестают мигать. Машина автоматически возвращается в обычный режим работы.

   режим работы.

7. Выньте портафильтр.
8. Повторяйте эту операцию промывки до тех пор, пока вода, вытекающая из сливного бака, не перестанет быть чистой.

   моющее средство.

9. Снимите держатель фильтра и его заглушку и установите обычный фильтр.

Чтобы устранить любые неприятные привкусы после чистки, приготовьте обычный кофе.

ОЧИСТКА РЕШЕТОК И ПОДДОНОВ

Снимите пластиковые решетки зоны подогрева чашек и металлические решетки подноса под группами.
Снимите поддон под группами. Протрите решетки и поддон влажной тканью с небольшим количеством специального моющего средства для кофемашин.

ОЧИСТКА СЛИВНОГО БАК

После извлечения поддона под группами вы получите доступ к резервуару для сбора отложений машины. Очистите резервуар и его слив щеткой. Убедитесь, что слив не забит мусором.

ЧИСТКА МАШИНЫ

Протрите корпус аппарата влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные или растворяющие моющие средства.

Регулярно, не реже чем раз в 2-2 недели, очищайте смягчитель воды в соответствии с прилагаемой инструкцией. Если вы используете угольный фильтр, его следует использовать вместо фильтра, указанного в технической документации производителя.

## 7. РЕМОНТ

Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированными и компетентными специалистами.
В случае повреждения силового кабеля его замена должна производиться только квалифицированным персоналом, должным образом уполномоченным производителем.
Чтобы получить доступ к внутренним частям аппарата, снимите боковые панели, нижний или верхний лоток, в зависимости от того, к какой части внутреннего пространства аппарата вы хотите получить доступ.
Используйте только оригинальные запасные части.

Чтобы получить доступ к предохранительному термостату и нагревательному элементу, снимите правую боковую панель.
Чтобы получить доступ к манометру, электронному блоку, указателю уровня воды, двигателю и насосу, снимите левую боковую панель.

Нижний лоток не прикреплен к корпусу аппарата. Чтобы получить доступ к моторному блоку и объемным счетчикам, необходимо вынуть лоток.

Чтобы получить доступ к группам кнопок, клавиатурам и переключателям, извлеките верхний лоток.
Верхний лоток крепится к корпусу машины винтом посередине. Чтобы вынуть лоток, ослабьте винт.

## 8. СИГНАЛИЗАЦИЯ

### 1. ALO – Объемный счетчик с тайм-аутом

Когда автомат производит напиток с предварительно запрограммированной дозировкой (кнопки 1-4), объемный контроллер анализирует объем воды, использованной для приготовления выбранного напитка, посредством электронных импульсов. Если импульс не поступает более 5 секунд подряд, светодиод активированной кнопки начинает мигать. Через 90 секунд, если импульс отсутствует (тайм-аут объемного контроллера), производство напитка автоматически останавливается. При срабатывании этой сигнализации на дисплее отображается 1-я группа.




Сигнал тревоги исчезнет, когда нормализуются условия.

### 8.2. AL3 - Датчик температуры котла выключен/прерван.

выключен, прерван или обнаружена температура около 0°C, в течение приблизительно 5 секунд будет выдана тревожная сигнализация в виде мигания всех клавиш. Электронные компоненты будут отключены от всех своих основных функций. Клавиатура будет отключена, и все функции оборудования будут приостановлены.

При срабатывании этой сигнализации на дисплее отображается 1-я группа.




Для сброса тревоги необходимо выключить и снова включить оборудование.

### 8.3. AL4 - Короткое замыкание/перегрев датчика температуры котла.

обнаруживает температуру 140°C в течение 5 секунд подряд, сработает аварийная сигнализация, при этом все клавиши начнут мигать.
Электронные компоненты будут отключены от всех основных функций. Клавиатура будет деактивирована, и все функции оборудования будут приостановлены. При срабатывании этой аварийной сигнализации на дисплее отобразится 1-я группа.




Для сброса тревоги необходимо выключить и снова включить оборудование.

## 8.4. AL5 - Датчик минимального уровня.

минимального уровня котла не обнаруживает воду более 3 секунд, срабатывает сигнал тревоги, в результате чего все клавиши группы 1 начинают мигать. Электроника отключается от всех своих основных функций. Клавиатура отключается, и все функции машины приостанавливаются. При срабатывании этого сигнала тревоги на дисплее отображается 1-й

группа появляется




Сигнал тревоги исчезнет, когда нормализуются условия.

## 8.5. AL6 - Уровень заполнения котла.

датчик максимального уровня котла не обнаруживает воду в течение времени, заданного в функции тайм-аута заполнения (120 секунд), сработает аварийная сигнализация, при этом все клавиши начнут мигать. Электронные устройства будут отключены от всех своих основных функций. Клавиатура будет деактивирована, и все функции машины будут приостановлены. При срабатывании этой аварийной сигнализации на дисплее отобразится 1-я группа.




Для сброса тревоги необходимо выключить и снова включить оборудование.

## 8.6. FIL – Сигнализация счетчика литров

Если в технической программе управления системой фильтрации установлен лимит в литрах воды, при достижении этого лимита на дисплее отображается информационное сообщение.

группа




Для сброса будильника необходимо одновременно нажать клавиши 3 и 4 первой группы.




Затем выключите и снова включите его, чтобы вернуться к нормальному режиму работы.

## 8.7. Cep – Сигнализация о превышении

Если в технической программе задано значение циклов управления техническим обслуживанием оборудования, при достижении этого предела на дисплее 1-й группы отображается информационная индикация.




Для сброса будильника необходимо одновременно нажать клавиши 2 и 4 первой группы.



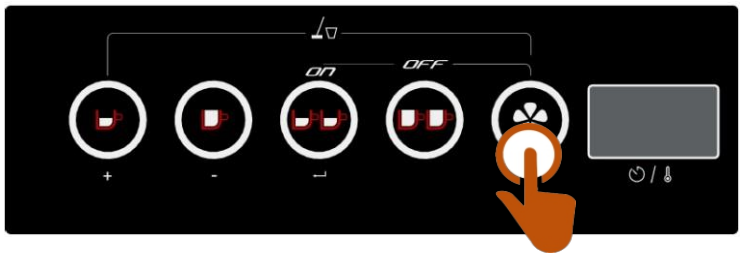

Затем выключите и снова включите его, чтобы вернуться к нормальному режиму работы.

# 1 ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

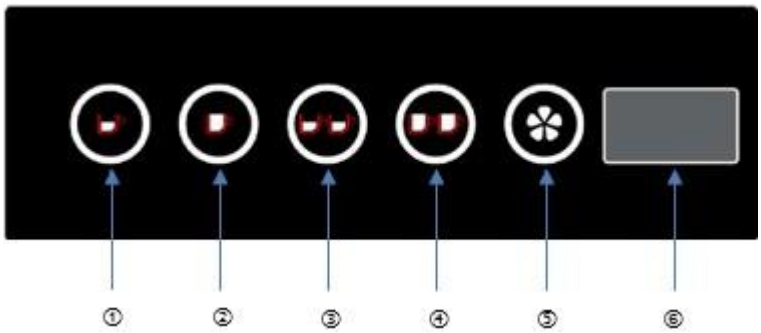
## 1.1. Техническое программирование

### 1.1.1. ВХОД В РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

1. Когда машина находится в режиме OFF (последовательно нажатые на левой панели управления 5 и 3 кнопки), нажмите и удержпвайте непрерывную хлавпшу в течение 10 сехунд в 1-й группе (с левой стороны)




2. Когда на дисплее отобразится LPS, отпустите клавишу.
3. Клавиша 1 позволяет прокручивать меню параметров/клавиша 3 позволяет войти в меню для просмотра или изменения его значения с помощью клавиш 1 и 2 и подтвердить внесенные изменения/клавиша 5 позволяет немедленно выйти из технического меню. Через 3 секунды после нажатия последней клавиши все установленные значения автоматичесхп сохраняются п отображаются в меню программирования.
4. На дисплее отображается параметр и запрограммированное значение.




### 1.1.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

| Параметр | **Сообитение на дпспziee** | **Установить значения** | Мин | **Manc** |
|---|---|---|---|---|
| Таймаут наполнения бойлера (сех.) | LtO | 120 | 10 | 250 |
| Управление температурой | BCt | ON | OFF | ON |
| Единица измерения | MU | °C | °C | °F |
| Уставка температуры бойлера (°C) | St | 117 | 80 | 125 |
| Функция ECO | ECO | 80 | 70 | 116 |
| Параметр PID (Kp) | P | 8,0 | 0 | 99,9 |
| Параметр PID (Ki) | I | 0,15 | 0 | 9,99 |
| Параметр PID (Kd) | d | 10,0 | 0 | 99,9 |
| Зона регулирования PID(°C) | b | 5 | 2 | 20 |
| Литры до замены фильтра | Llt | 0 | 0 | 999 |
| Циклы обслуживания | CIC | 0 | 0 | 99000 |
| Тип клавиатуры | Bot | 0 | 0 | 1 |
| Активация предварительной инфузии | Pin | OFF | OFF | ON |
| Время предварительной инфузии ВКЛ (сек.) | POn | 6, 8, 0, 0 | 0 | 5,0 |
| Время предварительной инфузии ВЫКЛ (сек.) | POF | 18, 24, 0, 0 | 0 | 5,0 |
| Активация насоса горячей воды | PtE | OFF | OFF | ON |
| Активация графика дозировки | dPr | ON | OFF | ON |

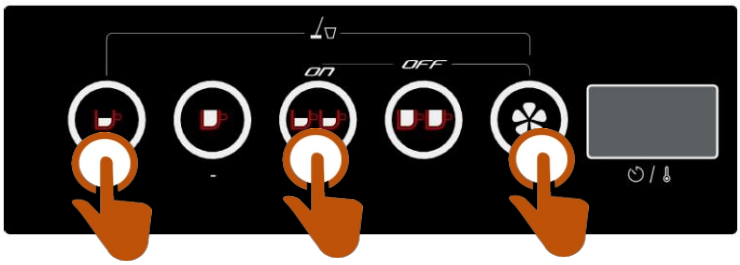
| Параметр | Сообщение на дисплее | Установить значения | Мин | Макс |
|---|---|---|---|---|
| Активация непрерывной клавиши | COn | ON | OFF | ON |
| Активация хроно | Cro | ON | OFF | ON |
| Активация подсветки клавиатуры | LEd | ON | OFF | ON |
| Активация подключения к кассовому аппарату | CAS | ON | OFF | ON |
| Активация наполнения во время экстракции | FCO | ON | OFF | ON |
| Активация датчика минимального уровня | MLP | ON | OFF | ON |
| Выход из программирования | END | | | |

**Чтобы выйти из программирования параметров, подтвердите функцию END или нажмите клавишу 5 в любое время**

## 3. СБРОС ПАРАМЕТРОВ

**Чтобы сбросить все значения до значений по умолчанию (PRESET), выполните следующие действия**:

1. При включенном аппарате одновременно нажмите клавиши 1,3 и 1, 3 п 5 1-ой группы (левая сторона)




2. Когда на дисплее появится надпись"**PrS**", отпустите клавиши
3. Выключите и включите машину

### 1.1.4. СИГНАЛИЗАЦИИ

Ниже приведены сигналы тревоги, которые можно увидеть на дисплее:

| Сигнал | Описание |
|---|---|
| **AL0** | Объемный счетчик TIME-OUT |
| **AL3** | Датчик температуры бойлера отключен/обрыв цепи |
| **AL4** | Датчик температуры бойлера в коротком замыкании/перегрев |
| **AL5** | Датчик минимального уровня |
| **AL6** | Уровень наполнения бойлера |
| **FIL** | Сигнал счетчика литров (пора заменить фильтр) |
| **SEr** | Сигнал сервисного цикла (требуется обслуживание) |